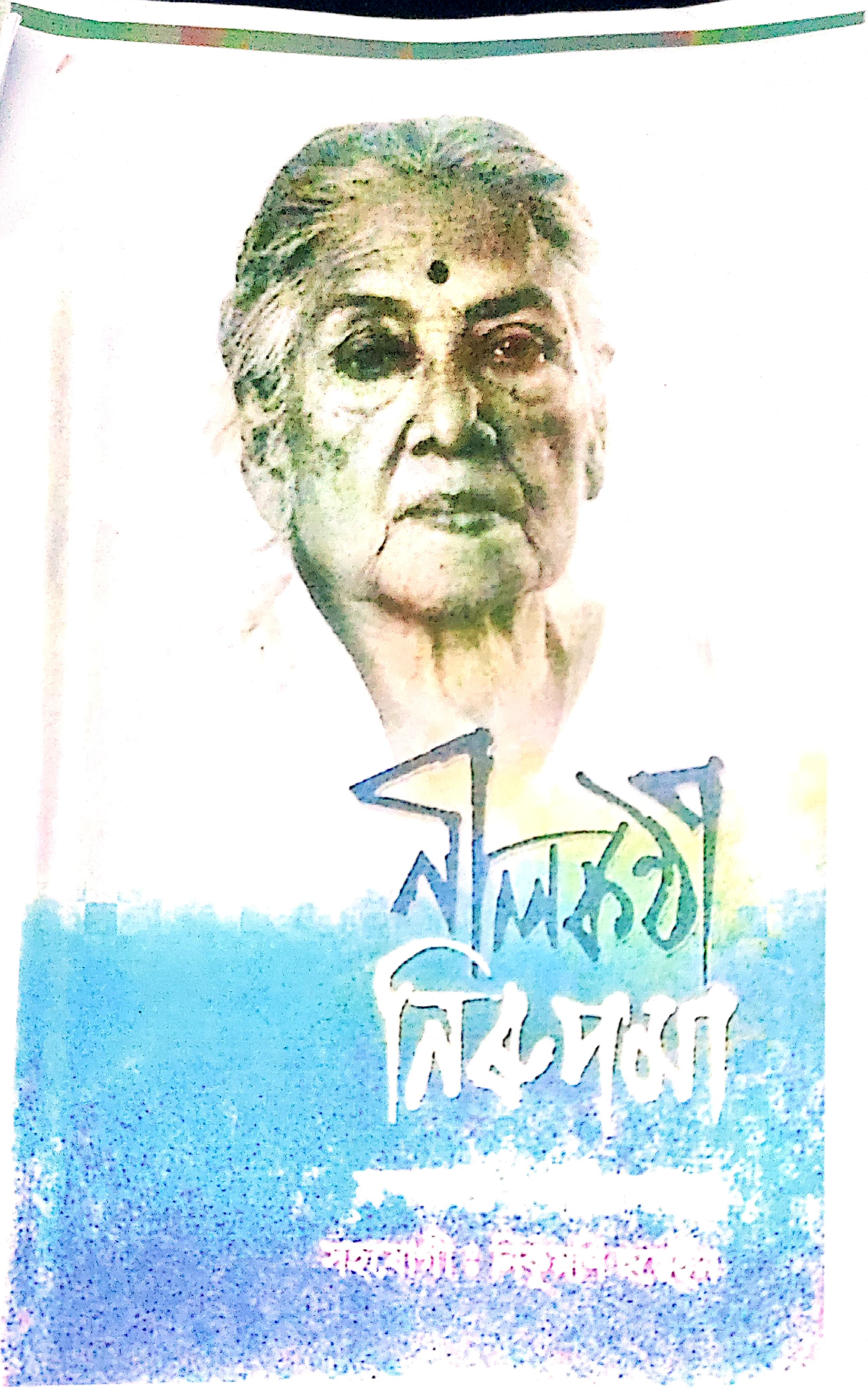


Scanned with OKEN Scanner

NILAKANTHI NIRUPAMA A collection of articles by distinguished writers about Smt. Nirupama Borgohain eminent litterateur edited by Nabin Baruah & Nikumani Hossain and published by M/s. Purbanchal Prakash, H No.-2, Sewjee Path, Dr. B. N. Saikia Road, Wireless, Guwahati-781006.

₹. 400.00 only

॥ প্ৰকাশক : পূৰ্বাঞ্চল প্ৰকাশ, ঘৰ নং-২, সেউজী পথ, [illegible], গুৱাহাটী-৬ ॥

॥ মুদ্ৰণ : ভৱানী অফছেট এণ্ড ইমেজিং প্ৰা. লিমিটেড ॥

॥ প্ৰথম প্ৰকাশ : জুলাই, ২০১৮ ॥

॥ অংগসজ্জা : [illegible] ॥

॥ বেটুপাতৰ শিল্পী : [illegible] ॥

॥ © লেখকৰ দ্বাৰা সৰ্বস্বত্ব সংৰক্ষিত ॥

ISBN 978-81-7213-343-6

॥ মূল্য : ৪০০ টকা ॥

Scanned with OKEN Scanner

নিৰুপমা বৰগোহাঞিৰ 'সেই নদী নিৰবধি'ত গ্ৰাম্য জীৱনৰ প্ৰতিফলন : এক চমু আলোচনা

গীতা ভূঞা

অসমীয়া সাহিত্য জগতত এগৰাকী সংবেদনশীল লেখিকা হিচাপে পৰিচিত নিৰুপমা বৰগোহাঞিয়ে কলেজীয়া জীৱনৰেপৰা সাহিত্য চৰ্চাত গভীৰভাৱে মনোনিৱেশ কৰে। বিশেষকৈ গল্প আৰু উপন্যাসৰ মাধ্যমেৰে তেওঁ অসমৰ সমসাময়িক সমাজখনৰ বিভিন্ন দিশ সূক্ষ্মভাৱে অধ্যয়ন কৰি সেইবোৰ পাঠকৰ আগলৈ আনিবলৈ প্ৰয়াস কৰিছিল। তেওঁৰ লেখাত নাৰীৰ সমস্যাবোৰকে প্ৰাধান্য দিয়া হয় বাবে বহুতে তেওঁক নাৰীবাদী লেখিকা বুলি কবলৈ বিচাৰে যদিও প্ৰকৃতাৰ্থত তেওঁ এগৰাকী মানৱতাবাদী লেখিকাহে। অসমীয়া উপন্যাস সাহিত্যক বিচিত্ৰ বিষয়ৰ ভালেসংখ্যক উপন্যাসেৰে চহকী কৰা বৰগোহাঞি এগৰাকী সাৰ্থক কথাশিল্পী। নিৰলস সাধনাৰে তেওঁ সাহিত্য চৰ্চা আজিও অব্যাহত ৰাখিছে। অসমৰ গ্ৰাম্য সমাজ, চহৰৰ যান্ত্ৰিকতাপূৰ্ণ জীৱনৰ দস্তাবেজ, মানুহৰ মনোজগতৰ সূক্ষ্ম অধ্যয়ন, সমাজত প্ৰচলিত কু-সংস্কাৰ, অন্ধবিশ্বাস, নাৰীৰ বিভিন্ন সমস্যা তেওঁৰ লেখাত প্ৰধানকৈ পৰিলক্ষিত হয়। জীৱনীমূলক আৰু আত্মজীৱনীমূলক উপন্যাসৰ স্ৰষ্টাৰূপেও তেওঁ অসমীয়া সাহিত্যত জনপ্ৰিয়তা অৰ্জন কৰিছে।

প্ৰকৃতিৰ প্ৰাণ-প্ৰাচুৰ্যৰে ভৰা গাঁৱৰ জীৱন বৰগোহাঞিৰ গল্প আৰু উপন্যাসত দেখা পোৱা যায়। গাঁৱত বাস কৰা মানুহৰ সংঘাতময় জীৱন, ক্ষোভ-আনন্দ, অভাৱ-অনাটন, পোৱা-হেৰুৱাৰ বেদনা তেওঁৰ লেখাত পৰিলক্ষিত হয়। বিভিন্ন দিশত বঞ্চিত হোৱা সত্ত্বেও গাঁওবাসীয়ে সেইবোৰ অদৃষ্টৰ বিধান হিচাপে মানি লৈ গতানুগতিক জীৱন পাৰ কৰিছিল। যন্ত্ৰণা তেওঁলোকৰ আছিল, কিন্তু প্ৰতিবাদৰ ভাষা নাছিল। সমস্যাবোৰ যেন গাঁওবাসীৰ চিৰলগৰী। হাজাৰ কষ্টকো আওকাণ কৰি গতানুগতিক জীৱন-যাপনত অভ্যস্ত আছিল গাঁওবাসী। জীৱন উদ্‌যাপন কৰাৰ বাসনা তেওঁলোকৰ বাবে বহু দূৰত। সাধাৰণভাৱে খাই-লৈ জীয়াই থকা, কোনো ধৰণৰ উচ্চাকাংক্ষা নথকা গাঁৱৰ জীৱনে লেখিকাক আকৰ্ষণ কৰিছিল আৰু তাৰেই বাস্তৱ চিত্ৰ উপন্যাসৰ মাধ্যমত লিখি উলিয়াইছিল। গ্ৰাম্য পটভূমিত ৰচিত 'সেই নদী নিৰবধি' তেওঁৰ এখন অন্যতম

Scanned with OKEN Scanner

অসমীয়া ভাষা সাহিত্য সংস্কৃতি

পৰম্পৰা আৰু পৰিৱৰ্তন

সম্পাদনা
বলীন ভূঞা আৰু ড° ৰীতা চেতিয়া

Asamiya Bhasa-Sahitya-Sanskriti Parampara aru Paribartan
A collection of articles on various aspects, edited by Balin Bhuyan and Dr. Rita Chetia and published by Purbayon Publication, Satmile, Guwahati-14, Assam on behalf of 32nd Refresher Course (3rd September to 23rd September, 2018), Human Resource Development Centre, Gauhati University, Guwahati

Edition: September, 2018 Price : Rs. 500/-

ISBN- 978-93-87263-77-2

প্ৰথম প্ৰকাশঃ
ছেপ্তেম্বৰ, ২০১৮

বেটুপাতঃ
সঞ্জীৱ বৰা

গ্ৰন্থস্বত্বঃ
সম্পাদকদ্বয়

মূল্যঃ ৫০০ টকা

প্ৰকাশকঃ
পূৰ্বায়ণ প্ৰকাশন
সাতমাইল, গুৱাহাটী বিশ্ববিদ্যালয়ৰ সমীপত
গুৱাহাটী-১৪, অসম
Email- purbayonindia21@gmail.com
website: purbayonpublication.com
✆ ৯৮৬৪৪২২১৫৭

All rights reserved. No part of the publication may be reproduced, stored in retrieval system or transmitted, in any form by any means without the prior permission of the copyright owner and the publisher.
The responsibility of the facts, opinions expressed or conclusions reached in this book is entirely that of the authors. The editors and the publishers do not bear any responsibility for them.

অসমীয়া ভাষা সাহিত্য সংস্কৃতি
পৰম্পৰা আৰু পৰিবৰ্তন
ISBN- 978-93-87263-77-2

অসমীয়া সাহিত্য ঃ পৰম্পৰা আৰু পৰিবৰ্তন

✍ বিনীতা ভূএগ্রা*

১.১ অৱতৰণিকা :-

জাতি এটাব পবিচয় সেই ভাষাব সাহিত্য আৰু সংস্কৃতিয়ে বহন কৰে। অসমৰ ভাষা, সাহিত্য আৰু সংস্কৃতি হ'ল অসমীয়া জাতিব পবিচয়। সময় গতিশীল। সময়ব পবিবৰ্তনব লগে লগে সমাজ জীৱনলৈও নানান ক্ষেত্ৰত পবিবৰ্ত্তন আহে। এই পবিবৰ্ত্তনসমূহে জাতিটোব উত্তৰণত কেনে ধৰণব প্ৰভাৱ পেলায় বা অদূৰ ভৱিষ্যতে পেলাব পাৰে তাব ওপবতে জাতিটোব অস্তিত্ব নিৰ্ভব কৰে।

ভাষা এটাক সমৃদ্ধিশালী কৰাত ইয়াব সাহিত্যবাজিয়ে গুৰুত্বপূৰ্ণ ভূমিকা লয়। মানুহে যেতিয়াবপবাই মনব ভাব প্ৰকাশ কৰিবলৈ আকাৰ ইংগিতৰ ব্যৱহাৰ কৰিবলৈ শিকিলে তেতিয়াবপবাই প্ৰকৃততে মানুহে চিন্তা কৰিবলৈ শিকিলে। পোনতে খাদ্য, বস্ত্ৰ আৰু বাসস্থান, মানুহৰ জীৱনৰ তিনিটা মৌলিক প্ৰয়োজন পূৰ্ণ কৰি মানুহে সভ্য সমাজ এখন গঢ়িবলৈ প্ৰস্তুত হ'ল। তাৰ পাছতে মনৰ ভাব প্ৰকাশৰ বাবে লিপিৰ আৱিষ্কাৰ হ'ল। প্ৰথমে ভাষাৰ আৰু তাৰ পাছতে মনৰ ভাবক স্থায়িত্ব প্ৰদানৰ বাবে সাহিত্যৰ সৃষ্টি হ'ল।

অসমীয়া সাহিত্যৰ পৰম্পৰা আৰু পৰিবৰ্তন সম্পৰ্কে এটি চমু আলোকপাত আমাৰ এই এই ক্ষুদ্ৰ গৱেষণা পত্ৰত দাঙি ধৰাৰ প্ৰয়াস কৰা হ'ব।

১.২. গৱেষণা পদ্ধতি :-

আমাৰ এই পত্ৰখন প্ৰস্তুত কৰোঁতে গৌণ সমলৰ সহায় লোৱা হৈছে। বৰ্ণনাধৰ্মী বিশ্লেষণ পদ্ধতিৰ সহায়ত আমাৰ আলোচনা আগবঢ়ায় নিবলৈ যত্ন কৰা হৈছে।

---

*সহকাৰী অধ্যাপিকা, অসমীয়া বিভাগ
লামডিং কলেজ, লামডিং

Exploring Environmental History of North East India

Trends and Possibilities

Edited By

Prof. Satyadeo Poddar

AKANSHA

Exploring Environmental History of North East India

Trends and Possibilities

Edited By

Prof. Satyadeo Poddar

AKANSHA PUBLISHING HOUSE

New Delhi • Guwahati • Visakhapatnam

Contents

Foreword v-vi
Acknowledgement vii-viii
List of Contributors xi-xii
Introduction xiii-xv

ANCIENT

1. Historicizing Natural Disasters with Special Emphasis on the 1897 and 1950 Earthquakes in Assam 3
Prof. Rajib Handique

2. Traditional Management of Water in Nagaland: The Early Practices 15
Dr. Eunice Alinger

3. Exploring Landscape and Environmental Conditions Through Epigraphic Sources of Early Assam 24
Dr. Manash Mazumdar

4. Reflection of Environment in Relation to Chakma Folk Ballads 32
Chitra Chakma

5. The Concept of Ecology in Reang Folktales 45
Suparna Saha

6. Agriculture and Development of Communication, Trade and Trade Routes in Ancient Assam 49
Dr. Sweta Mahanta

7. Ecological Past of Early Assam as Reflected in the Inscriptions 65
Dr. Aparna Mathur

MEDIEVAL

1. Ecology and Social Formation in Precolonial Northeast India: A Brief Study 75
Prof. Amrendra Kumar Thakur

3

Exploring Landscape and Environmental Conditions Through Epigraphic Sources of Early Assam

Dr. Manash Mazumdar

The debate on environmental and climate changes has developed interest amongst scholars of present generation. Ecology involves not only human relations with all species of animals and plant but also those conditions of human societies; both material and intellectual that influence our responses to the opportunities and challenges posed by nature.[1] The textual and epigraphic records of early India are sometime very informative about the environmental and ecological aspect and they do provide between themselves environmental changes that substantially affected the ecosystem over the centuries. The stone inscriptions and copper plate land grant charters of the rulers of Pre-Ahom Assam covering the period from 4th century(or even earlier) to 12th century CE are quite informative about the boundary of donated lands with its artificial and natural boundaries, physical features and flora and fauna. The inscriptions and land grant charters which have been discovered occasionally in different geographical space of present Assam clearly indicates about plenty of fallow lands and unending forest landscape abounded by variety of herbs, plants and animals, rivers, streams, hills and forest pockets. Agriculture was indeed dominant mode of production in the society of early Assam. Perhaps for the expansion of revenue collection the virgin lands were gradually brought under proper mode of cultivation. The primeval forests were, of course, not under private ownership but was the abode of innumerable tribal populations. Thus with a policy of clearing of new land for cultivation of the state (Pragjyotisha-Kamarupa) asserted its right as a predominant landowner. Gradually the plains of early Assam made a rapid progress towards social and polity formations during the period as the forests began to be deforested and cleared and follow lands were brought under cultivation side by side with the progress in

rural settlement and landscape. In this paper a sincere attempt has been made to understand environmental and ecological aspect of some land grants of Pre-Ahom Assam from 7th to 12th century CE. However, in analysis of these aspects of land grants of Pre-Ahom Assam altogether six grants have been critically examined. The chapter is synchronized into two sections for the convenient of discussion.

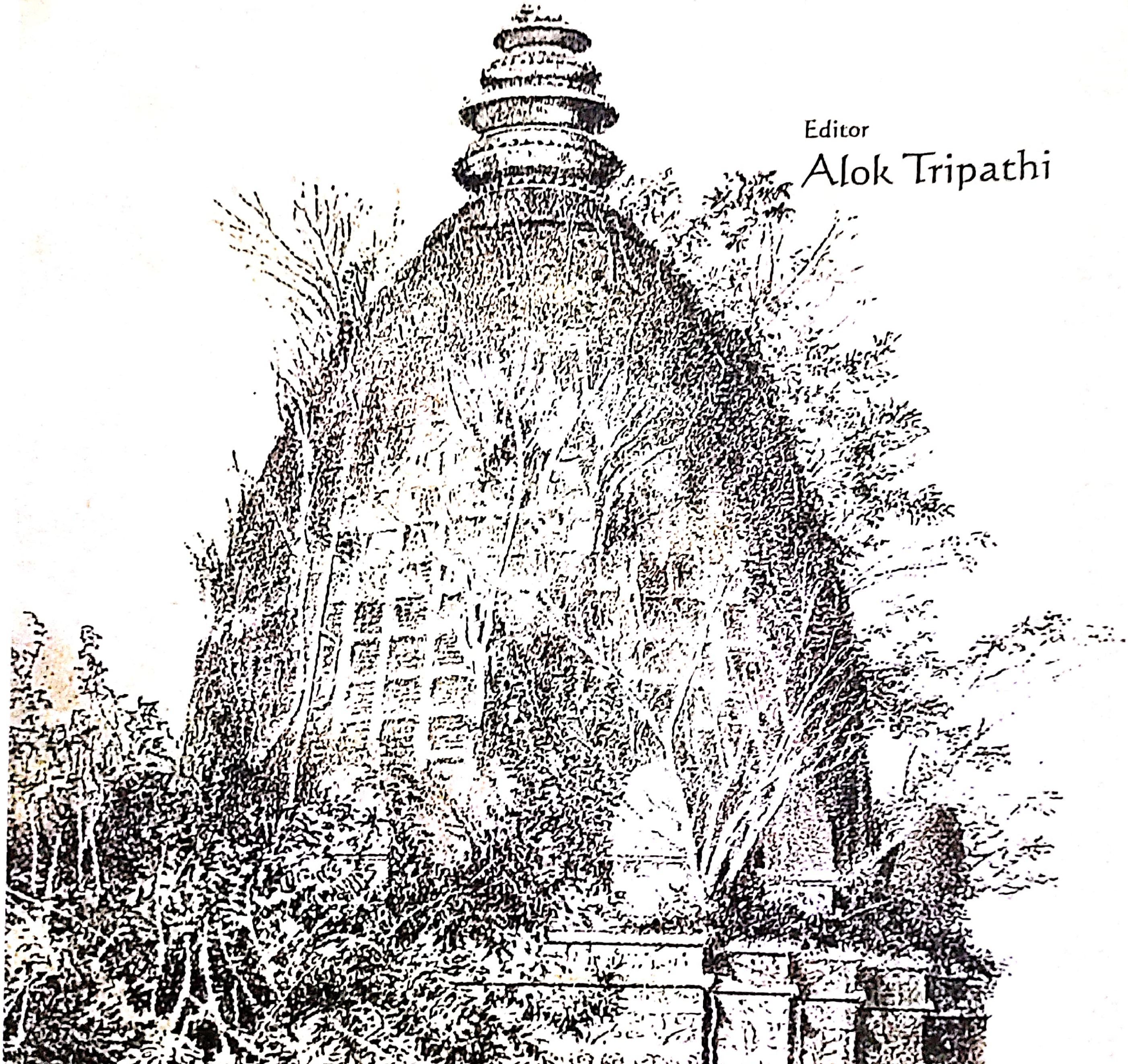
I

Physical environment as well as demographic and socio-cultural forces depended upon physical environment does underlie the historical development of the region.[2] Food supply, water resources and geopolitical locations are definitely related with social and polity formation processes of pre-industrial and non-capitalists simple societies. In such societies the people interacted with nature more intimately and more continuously than the modern societies.[3] Pre-Ahom Assam basically denotes greater part of present Assam. The geographical space is known as Pragjyotisha-Kamarupa in ancient texts and religious literatures. According to some scholars it comprises a vast tract of the land of Northeast and Eastern India covering roughly present Bhutan, many parts of northeastern India, North Bengal and a bigger part of North Bangladesh. The geographical distribution of inscriptions speaks of some administrative division such as *bhuktis*, *mandalas*, *vishayas*, *gramas* where the land were granted to Brahmanas, gives us an idea to draw the map of the core area under the administrative control of the rulers of Pragjyotisha-Kamarupa at different points of time. Early Assam was a junction of various routes[4] linked up with various countries. Cachar – Manipur route to Burma (Myanmar) helped to penetrate racial elements from Southeast Asia. Patkai route through which Tibbeto-Burmese from North-east entered, by which in later period the Ahom migrated to Assam in mid part of 12th century.

The physical variations of the land led to the emergence of two distinct ethnic inhabitants of the plains who were brought under general process of Sanskritization. Throughout the centuries, the valley of Brahmaputra and Barak has remained the primary focus of historical events in Northeast India. The Brahmaputra valley consists of a wide alluvial plain. The largest group of hills in the valley is that of Karbi-Anglong. The hills from Guwahati to Nagaon form another considerable interpretation of the flat plain. The river Brahmaputra intersecting the whole length of the valley and flowing from east to west has been serving as cultural and economic life line of the region. References of Brahmaputra or *Lauhitya* had been frequently found in many epigraphs of the period under discussion.

CULTURAL HERITAGE OF NORTHEAST INDIA

RECENT PERSPECTIVE



Editor
Alok Tripathi

9

Land Grants and Early Social Formation of Pragjyotisha-Kamarupa

MANASH MAZUMDAR

The study of the process of social formation from the points of its people, land, mode of production, social and natural environments and the progress of material culture is a very recent development where the scholars like D.D. Kosambi (1994: 6-8), R.S. Sharma (1996: 121) observed the whole process as historical development. In Assam, where most of the people were predominantly agriculturists, land system and its study appears as one basic pre-condition of the study of early social formation in this part of India. Therefore, the land system of early Assam is closely attached with the issues such as emergence of early settlements, caste and class, relation between individual and society, social environment and relation between land and its holdings. Since the sources for the study on these aspects of the history of early Assam are meager, we have at our disposal only the records of royal grants of land to the Brahmans and other priestly class by the rulers of early Assam right from 5th century CE onwards.

The basic question that often comes to our mind is that - what happened to the people whose mode of subsistence depends earlier on food gathering and later food producing economy? However, the sources of the period do not denote any single reference to these people who were original dwellers of the region except some occasional references. It appears that the historical period of Northeast India is likely to have started with the process of Sanskritization and the emergence of new settlements under the patronage of the first historical dynasty of the region, i.e. Varman dynasty which was founded by Pushya Varman.

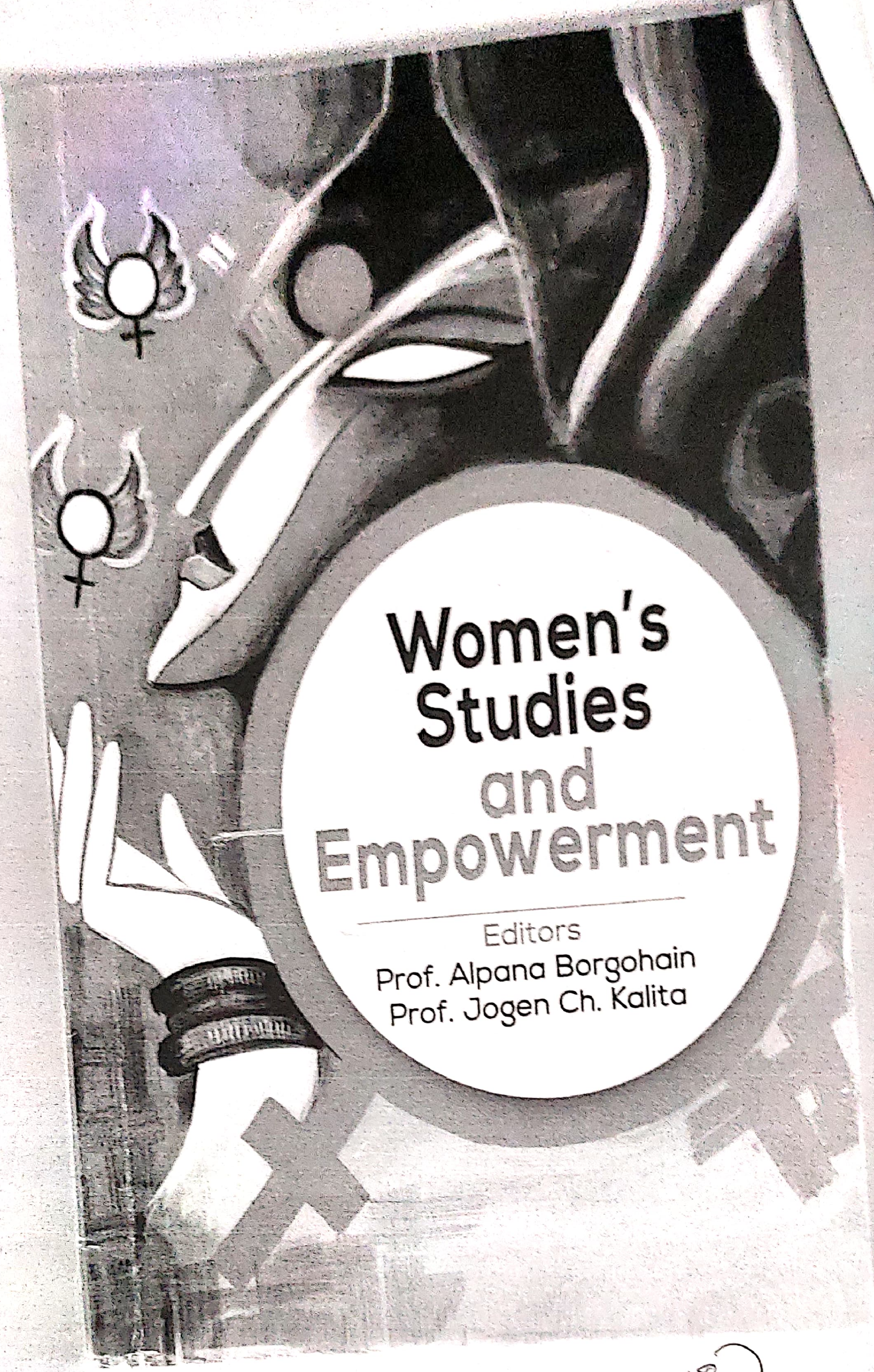
The Pauranic sources like the *Harivamsha*, *Vishnu Purana*, *Bhagavat Purana* and the *Kalika Purana* referred to the legends of Naraka-Bhagadatta as the progenitor of the Aryans' of this part of India. The *Kalika Purana* (Shastri 1993) mentions the story of Narakasur. According to the story, Naraka was born of mother earth (*bhumi*) through Vishnu in his Boar incarnation. As born of earth (*bhumi*) Naraka came to be known as *Bhauma* and it has been observed that subsequently all ruling families of Pragjyotisha-Kamarupa claimed their descent from Naraka-Bhagadatta. The study of the early settlement pattern in Assam indicates that the majority of people belong to the Indo-Mongolian group of people along with Proto-Mongolian, Tibbeto-Burmese, Proto-Australoid and Alpine group of people before the advent of Naraka-Bhagadatta. Recently, scholars have started a debate on the antiquity, origin and continuity of Aryan way of life and mode of culture and cultivation in north-eastern India. Some scholars (Boruah 2007: 84-91) are of the opinion that the advent of Naraka makes a tentative demarcating line for the advent of Aryan culture in this land. It seems that Alpines were responsible for the spread of Aryan culture prior to the coming of Narkasur. Our extant sources, which are mainly epigraphs, show that it was the Brahmanical class with their own social norms and behavior that had initiated the process of social change through a process of acculturation and assimilation amongst the local people. Amalendu Guha (1991: 34) opines that Aryanization of Brahmaputra valley completed as early as second century CE. Guha (1989: 87) also thinks that it was the Aryanized sons of the soil who formed the first state organization in Assam. However our extant sources lead us to believe that the process of Sanskritization took quite a lot of time to spread in different parts of the region in its full form. Banikanta Kakati (1989) thinks that the story of Naraka, which is narrated by the *Kalika Purana*, is different from Naraka of epics. He writes that "an adventurous royal prince from Mithila who played a quite significant role in the spread of Brahmanical culture in eastern India". Kakati also writes - "then *Kalika Purana* tells the story of certain, Naraka (different from Naraka of the epics) of Mithila, leading a colonizing expedition into ancient Pragjyotisha kingdom. Referring to its previous history, the *Puranas* says that Shambhu formerly preserved the kingdom (*Pragjyotisha*) for his own domain. The aboriginal inhabitants are Kiratas with shaven heads and addicted to drink and flesh. Naraka was accompanied in this expedition by a Vaishnavite religious guide (*Vishnu*). Naraka settled twice born people within his kingdom and he was suggested by his Vaishnavite guide not to worship any other deity except Kamakhya, a yoni goddess. He could not transfer his devotion to any other god or goddess except on the penalty of death. Shiva is evidently ignored, being classed with other gods. It would appear that aboriginal Kiratas were under the protection of Shiva; because it has been said that they were expelled to the eastern sea with the consent of Shambhu. Divested of symbolism, this may means that the Kiratas under their Shaivite leader voluntarily withdrew towards the eastern Sea" (Kakati 1989: 13-14).

Kakati's argument regarding the historicity of Narakasur is debatable. However, this story of Narakasur certainly speaks about nature and pattern of extension of Aryan culture in

Pragjyotisha-Kamarupa. Seen the human habitation and settlement pattern of early Assam [illegible] that most of the parts of the region were under the occupation of Indo-Mongolian [illegible] Tibeto-Burmese group of people. Male god evidently dominated the [illegible] group of people whereas the cult of mother goddess was quite popular among the second group of people. Whether the story of Naraka reflects the myth or history, it is quite [illegible] almost certain that the story of Naraka reflects political and cultural extension of the Indo-Aryans in this region, and the time was approximately nearer to the beginning of the common era. The coming of the Naraka from Mithila as an adventurer may also be seen as their extension of apparent clash with tool using Neolithic people with the [illegible] of the plough technology. The possible conflict and later on assimilation between the plough and hoe was perhaps the natural situation during the time. For the convenience of our discussion, we may state that Naraka might have brought with him the tradition of plough culture amidst the hoe user tribes. This is the historical period, i.e. 5th century CE onwards when rulers of early Assam started systematic grants of lands to the Brahmans along with *agrahara* settlement, the technology spread more extensively with the emergence of new settlement. However, the aboriginal people whose mode of subsistence depended on shoulder celts and slash and burn methods were quite unfamiliar with the new technology of production and were quite habituated and happy in their lifestyle in the hilly terrain in the natural environment. It can be presumed that the Kiratas with whom Naraka had clashes were perhaps Austric and Indo-Mongolian groups of people. The process of Sanskritization in the Brahmaputra valley gradually became stronger and it left a tremendous imprint among the aborigines with the introduction of a new religious concept, language and more advanced production technology. Those who could not survive went and settled down in the small hilly pockets of the regions and other assimilated with the new wave. The story of Naraka perhaps indicates the same process.

As discussed earlier, the aboriginal people who were known as the Kiratas in early literature went back and settled in different hills or hilly pockets of the region and practiced animism. Their mode of cultivation and subsistence pattern was fundamentally different from those people who newly arrived with mature knowledge of Sanskrit, plough based agriculture and seasons. It appears a difficult task for us, to determine the tentative date of Aryan penetration in this part of India, but in all probability we have to believe that it is not earlier than 1st/2nd century CE, as we have archaeological evidences bearing Brahmanical character discovered in the Barpathar-Duboroni area of Golaghat district of Assam (Dutta 1997). It seems that plains of early Assam became open for a new mode of cultivation and settlements which was fundamentally different from earlier one with the arrival of Brahmans.

Inscriptions tell about donation of land by the royal authority to the Brahmans and other priestly class. It seems that in those days, the classification of land depended on natural and physical features; share on land and its occupancy; and levying of taxes depended on income generated from land and these incomes depended on nature of land and production from land.


Women's Studies and Empowerment
Editors
Prof. Alpana Borgohain
Prof. Jogen Ch. Kalita

Aug (2018)

women can now receive the entrepreneurship knowledge in their own region. Thus they are helping each other in the path of women empowerment.

References

Annual Report 2017-18 (2017), Assam State Rural Livelihoods Mission, Government of Assam.

Kaur1 & Rooppal Kaur (2015), *Empowering Rural Women through Self-Help Groups in India*, Gian Jyoti e journal,Volume 5, Issue 1, ISSN 2250-348X

National Family Health Survey, India, 2005-06 (2005),"*Gender equality and woman's empowerment in India*" National Family Health Survey, International Institute for Population Sciences (IIPS), http://www.iipsindia.org visited 06/10/2014

Rupayita Ashani Samuh, 2017 (2007), Panchayat and Rural Development Department, Govt of Assam,ar

Women's Studies and Empowerment
ISBN : 978-93-87263-72-7

A Study on Women's Education as a Tool to Moderate Population Growth

Madhumita Deb*

Abstract

Education plays a critical role in the development of a nation whether it is social or economic growth. A nation can be educated in the real sense of the term, when its entire population is educated. But if we look at the percentage of educated people in India, there is a huge gap between male(82.14% in 2011) and female (65.46% in 2011) literacy rates. Low women literacy rate has a huge negative impact on the overall growth of population as well as for the development of the society. So, this paper is an attempt to study women education as a tool to moderate population growth. For this some problematic issues related to population growth are taken into consideration. To demonstrate the objectives of the study, the secondary data is used. The study reveals that women's education has the power to moderate the continuous growth of population.

Key words: Women education, Literacy rate, Tool, Moderate, Population growth.

1. Introduction

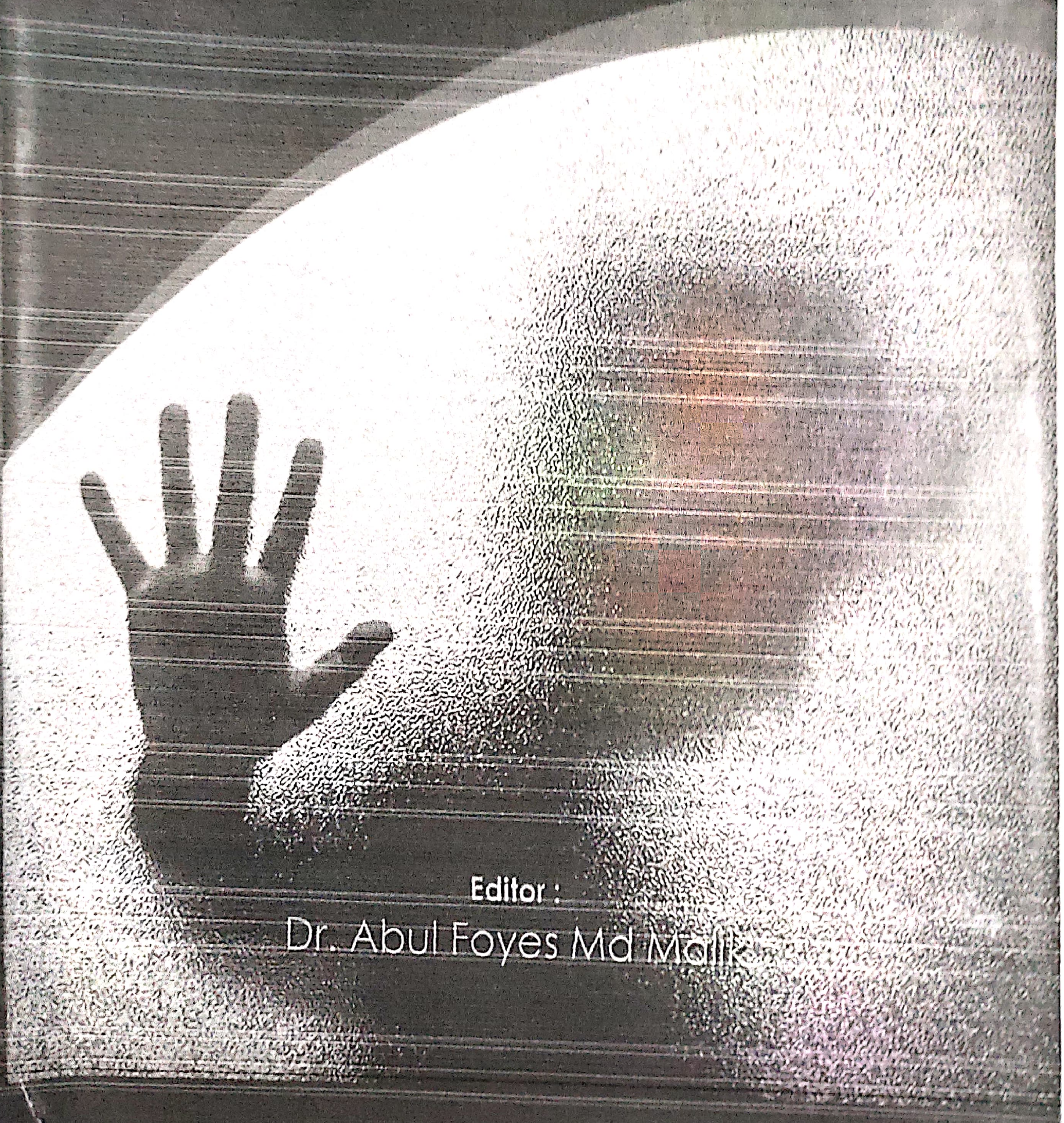
Education is the most important power that shapes the lives of mankind. It empowers with the ability to think, reason, take appropriate decisions and protect oneself from oppression and abuse. Over the

*Assistant Professor, Department of Statistics, Lumding College, Lumding, Hojai, Assam

CHILD RIGHTS IN INDIA :

ISSUES AND CHALLENGES

Volume - 2



Editor :

Dr. Abul Foyes Md Malik

সত্যজিতের গোয়েন্দা গল্প ঃ প্রসঙ্গ কিশোর মনস্তত্ত্ব

জাহ্নবী দাশ
লামডিং কলেজ

সত্যজিৎ যখন লেখালেখি শুরু করেন বাংলা সাহিত্যে তখন শেষ হতে চলেছে ষাটের দশক। মূলত 'সন্দেশ'
পত্রিকাকে বাঁচিয়ে তোলার তাগিদেই তাঁর কলম ধরা। 'সন্দেশ' এর একটি সংখ্যায় স্বয়ং লেখক জানাচ্ছেন, আমার একটা
মনে ইচ্ছা ছিল 'সন্দেশ' যদি আর একবার বের করা যায় তাহলে মন্দ হয় না। তার পরেই ১৯৬১ সালের মে মাসে
'সন্দেশ' বের হয়। ....আমি কোন দিন লিখব এটা ধারণা ছিল না। কোনদিন যে আমি গল্প, কবিতা লিখব একথা আমার
মনেও হয়নি। সন্দেশ বের হওয়ার পর সন্দেশের পাতায় যাবে এই মনে করে আমি প্রথম লিখতে শুরু করি, তাও
অনুবাদ। তারপরে গল্প। কিন্তু একবার যখন শুরু করলাম তখন আর আমার কোনও প্রশ্ন ওঠে না। আমি ক্রমাগত লিখে
গেলাম।"[1] বাংলা কথাসাহিত্যের সোনালী যুগ তখন শেষ পর্যায়ে এসে পৌঁছেছে। মূল্যবোধের বিনষ্টি, চারিত্রিক অধঃপতন,
সৌখিন যুগযন্ত্রণার ভণ্ডামি ইত্যাদি নিয়ে খুব স্বাভাবিকভাবেই বাংলা গল্পও সে সময় দিশাহারা। সত্যজিৎ ইচ্ছে করেই সে
পথে হাঁটেননি। আসলে সমকালীন সমাজ ব্যবস্থার মূল সুরটা তিনি শুরু থেকেই চিনতে পেরেছিলেন। ৬০ দশকের
বিশ্ববিদ্যালয়ের শিক্ষা যে বাঙালির মূল্যবোধ সৃষ্টিতে কোনো সাহায্যই করেনি এ সম্পর্কে স্পষ্ট ধারণা ছিল তাঁর। কিশোর
মনস্তত্ত্বটা বরাবরই খুব ভালো বুঝতেন তিনি। বিশ্বাস করতেন ছোটদের মন আকাশের মতো বিস্তৃত, সমুদ্রের মতো
গভীর। 'পথের পাঁচালী' বা 'শাখা প্রশাখা' সিনেমায় শিশুমনের সেই বিশ্বগ্রাসী ক্ষুধারই ইঙ্গিত দেখি আমরা। সস্তা
উত্তেজনা, হিংসা বা খুনখারাপি অথবা পাণ্ডিত্যপূর্ণ দুঃসাধ্য বই আসলে শৈশবকে হত্যা করে। কিশোর মনে এর নেতিবাচক
প্রভাব সম্পর্কে ওয়াকিবহাল ছিলেন তিনি। ছোটদের মন কীভাবে ভয় পায়, কীভাবে যন্ত্রণায় দুমড়ে যায় তা আমরা
দেখেছি শিবুতে (সদানন্দের খুদে জগৎ), নয়নে (নয়ন রহস্য), ফটিকচাঁদে (ফটিকচাঁদ), বিবিতে (ছিন্নমস্তার অভিশাপ),
মুকুলে (সোনার কেল্লা) বা রুকুতে (জয় বাবা ফেলুনাথ)। এই যে আতঙ্ক বা মানসিক কষ্ট এর ফলে ধ্বংস হতে পারে
এদের গোটা ভবিষ্যটাই। শিশুদের প্রতি এই যে ভালোবাসা, তা থেকেই ফেলুদা। চিন্তনের স্বচ্ছতা এবং অননুকরণীয়
ভাষার বিস্ময় দিয়ে আট থেকে আশি— সব বয়সের পাঠককে লুঠ করেছেন সত্যজিৎ। জীবন জিজ্ঞাসার নিগূঢ়তাকে
স্পর্শ করে পৌঁছেছেন 'এসথেটিক প্লেজার'-এ। ফিলিপ সিডনির একটি মন্তব্য এখানে উল্লেখ করতেই হয়। "With a
tale, for sooth, he cometh unto you, with a tale which holdeth children from
play, and old men from the chimney corner."[2] ফেলুদা সিরিজের গল্পগুলো আসলে তাই।

বাঙালির শিল্প সংস্কৃতির ইতিহাসে একটি চিহ্নিত অধ্যায় সত্যজিৎ। ভীষণভাবে বাঙালি এবং একই সঙ্গে
আন্তর্জাতিক। ক্যামেরার পিছনে থেকে গোটা ফিল্মকে সেভাবে আয়ত্তে রাখার ক্ষমতা ছিল ঠিক তেমনি লেখক হিসেবেও
দৃষ্টি ছিল ছোট বড়ো প্রত্যেকটি জিনিসের ওপর। ট্র্যাশ ডিটেকটিভ গল্প উপন্যাসের বাজারি ঘরানাটা বরাবরই অপছন্দ
করতেন সত্যজিৎ। রহস্যগল্পের বাজার চলতি ভায়োলেন্সের একটুও জায়গা নেই ফেলুদা সিরিজে। যদিও এটা ঠিক,
গোয়েন্দা গল্পের কেন্দ্রীয় প্লট হত্যা, অপরাধ দিয়েই তৈরি। কিন্তু সত্যজিতের লেখায়। ক্রাইমের বিবরণ বেশিরভাগ
সময়ই পাঠকের কাছে উপস্থিত হয়েছে পরোক্ষভাবে। এবং বিস্ময়করভাবে প্রতিটি গল্পই horror element বর্জিত।
কিশোর মনে এর ক্ষতিকারক প্রভাব সম্পর্কে তিনি ওয়াকিবহাল ছিলেন। বুজেছিলেন আজকের শৈশব বা কৈশোর না
বাঁচলে আগামীর যৌবন আর বার্দ্ধক্য ও বাঁচবে না। সমকালীন অজস্র ভাঙাচোরা অবিশ্বাসকে তিনি সাহিত্যে তুলে ধরতে
চাননি। বিশুদ্ধ বয়স্ক উপাদানকে তিনি বাদ দিয়েছেন ইচ্ছে করেই। এমনিতেই শৈশব কৌতূহলী। তার উপর যৌনতার
মতো আদিম বিষয়গুলির আবেদন অপরিসীম। এখানেই দাঁড়ি টেনেছেন সত্যজিৎ। দেড়শো বছরের পুরনো আধুনিক

রহস্য কাহিনির যে ধারা চলে আসছে, তারই প্রবাহে লেখনী ভাসিয়ে দিলে নতুন গল্প সৃষ্টি করা যাবে না, একথা জানতেন তিনি। ঠিক যেভাবে গ্রাফিক্স ডিজাইনের শুরুতেই ভেঙে দিয়েছিলেন ৯০° বিজ্ঞাপনের প্রতিটি লাইন সাজানোর চিরাচরিত প্রথাকে। সত্যজিৎ এবং তাঁর পূর্বসুরীদের গোয়েন্দা গল্পের প্লট বুনোনকে আমরা এভাবে সাজাতে পারি—

সত্যজিতের পূর্বসুরীদের প্লট

১। প্রত্যক্ষ খুনখারাপি

২। অস্ত্র

৩। প্রাপ্তবয়স্ক উপাদান

৪। ত্রিশঙ্কু

সত্যজিতের প্লট

১। ক্রাইম সম্বন্ধীয় ঘটনার পরোক্ষ বিবরণ

২। মগজাস্ত্র ৩। মনস্তাত্ত্বিক ওঠাপড়া

৪। বাঙালিয়ানা ৫। শব্দবিজ্ঞান ৬। ভ্রমণরস

৭। বিশাদ্ধ কৌতুক রস ৮। ত্রিশঙ্কু

রহস্য কাহিনি যে শুধুই ক্ষয়-ক্ষতি আর ভাঙনের কাহিনি নয়, ফেলুদার গল্পগুলি আমাদের সে কথাই মনে করিয়ে দেয়। আর এটাই লেখক সত্যজিতের একটা বড়ো বৈশিষ্ট্য। রহস্য গল্পের নিরন্তর বিনাশ কাহিনির মধ্যেও বারবার তিনি শুভবোধের সন্ধান করেছেন। ভারতীয় চলচ্চিত্রের মুখচ্ছবিকে যেমন বদলে দিয়েছিলেন তিনি ঠিক সেভাবেই নিঃশব্দে রুচির পরিবর্তন ঘটিয়েছেন গোয়েন্দা গল্পেও। পেটাঘড়িতে ঢং ঢং করে রাত একটা বাজার মুহূর্তে একহাতে পিস্তল, একহাতে ছোরা আর তৃতীয় হাতটিতে কল্পনার আশ্চর্য প্রদীপ নিয়ে কলকাতার রাজপথে দীপক চ্যাটার্জীর (স্বপন কুমার) মতো গোয়েন্দাগিরি সত্যজিতের 'গোয়েন্দা' করেনি। ফেলুদার স্টাইলটা চীৎকৃত নয়। বুক চাপড়ে চ্যালেঞ্জ জানানোকে বরাবরই ঘৃণা করেছে সে। আসলে গোয়েন্দা কাহিনিকে নিছক 'এণ্টারটেইনার'-এর তকমা দিতে রাজি ছিলেন না বিশ্ববরেণ্য এই চিত্র পরিচালক। অপরাধ অন্বেষণে মগজাস্ত্রের ভাইটাল রোল অবশ্যস্বীকার্য, তেমনি একথাও ঠিক গোয়েন্দা গল্পের মূল প্রস্রবনটা কখনই মন্দভাব নয়। ঘৃণা তো নয়ই। গোয়েন্দা গল্প সম্পর্কে একটি দারুণ মন্তব্য করেছেন নারায়ণ সান্যাল, "সত্যিকারের ভালো ডিটেকটিভ গল্পে বুদ্ধি ভীষণ হয়, বিশ্লেষণের ক্ষমতা বাড়ে। গোয়েন্দা গল্প মানে শুধু খুন জখম নয়, গোয়েন্দা গল্প মানে একটা বড় জাতের ধাঁধা গোয়েন্দা তার সমাধান দেবার আগে পাঠককে সমাধানে পৌঁছতে হবে। সমাধানটা থাকবে পাঠকের চোখের সামনে অথচ তার নজরে পড়বে না।"[৩]

মনস্তত্ত্ব সম্পর্কে বরাবরই সচেতন ছিলেন সত্যজিৎ। 'ছিন্নমস্তার অভিশাপ', 'ঘুরঘুটিয়ার ঘটনা' ইত্যাদি গল্পে বাবা ছেলের টানাপোড়েনকে তিনি যেমন তুলে ধরেছেন তেমনি তাঁর মগনলাল মেঘরাজ, বনবিহারী সরকার, মহাদেব চৌধুরী, নীহাররঞ্জন দত্ত বা সিদ্ধেশ্বর মল্লিক— এরা কেউই নিছক ভিলেন নয়। একটা অবদমিত অপমান, সমাজের কাছ থেকে পাওয়া উপেক্ষা এদের মনে জন্ম দিয়েছে অপরাধ প্রবণতার। জন্ম থেকেই এদের কেউই লোভী বা ক্রিমিনাল ছিল না। অবহেলার সঙ্গে দিনযাপন করতে করতে একধরনের প্রতিশোধস্পৃহা বাসা বেঁধেছে তাদের মনে। কাজ করেছে একটা অদম্য ইচ্ছা— যেমন করেই হোক আত্মপ্রতিষ্ঠা চাই। এই প্রসঙ্গে সুখেন বিশ্বাস জানাচ্ছেন, ফ্রয়েড বা ইয়ুং যেখানে পা ফেলতে ভয় পেয়েছেন, গহন মনের সেই অনিশ্চিত, অনাবিকৃত ক্ষেত্র দিয়ে তিনি তাঁর ছোটগল্প উদ্ভাসিত করে তুলেছেন। এই মনস্তত্ত্ব সম্পর্কেই তোপসেকে ফেলুদা বলেছে 'মানুষের মনের ব্যাপারটা জিয়োমেট্রির সাহায্যে বোঝানো যায়। সাধাসিধে মানুষের মন স্ট্রেট লাইনে চলে, আবার পাগলের মন যে কখন কোনদিকে চলবে তা কেউ বলতে পারে না। একেবারে জটিল জিয়োমেট্রি। অন্য আর একটি গল্পে দেখি 'জানোয়ারের মতিগতি বোঝা মানুষের চেয়ে অনেক সহজ, কারণ জানোয়ারের মন মানুষের মত জট পাকানো নয়। মানুষের মধ্যে যে সবচেয়ে বেশি সাদাসিধে, তারও মন একটা বাঘের চেয়ে অনেক বেশি প্যাঁচালো। তাই একজন অপরাধীকে শায়েস্তা করাটা বাঘ মারার চেয়ে কম কৃতিত্ব নয়।'[৩]

সত্যজিতের 'ডিটেলস্' সম্পর্কে সচেতনতা আমরা দেখেছি। তাঁর সিনেমায় মারফত। ফেলুদা সিরিজেও তাই। এখানে ডিটেল বলতে আমরা শুধু 'ফিজিকেল রিয়েলিটি'র খুটিনাটি বোঝাচ্ছিনা। এটি মানুষের মনের অবস্থারই প্রকাশক। কোনো বিশেষ মুহূর্তে একটি চরিত্র কী ভাবছে, কেন ভাবছে, সে অবোধ না সাহসী, না ঘোরের মধ্যে আছে— এসবই বোঝা যায় ডিটেলিং এর সাহায্যে। যেকোনো শিল্পীর যেটা সবচেয়ে বড়ো গুণ অবজারভেশন, সেটা সত্যজিতের ছিল

Antara Choudhury, Book, 2018-19

Engaging with Literature:
Contemporary Readings

Department of English
Krishna Kanta Handiqui State Open University

Antara Choudhury

Anti-representation in Metatheatre: A Study of Edward Albee's *Who's Afraid of Virginia Woolf?*

Antara Choudhury*

Abstract:

The theatre critic Lionel Abel had coined the term metatheatre in 1963. It is a type of anti-representative theatre which is self-reflexive in nature. It repeatedly calls attention to its own status as text or performance. It uses various techniques such as play-within-the play, ceremony-within-the-play, role-playing-within-the-role, intertexuality, improvisation, reference to real life people, anti-closure or anti-totalisation. The characters seem to pose and perform in a theatrical manner. It gives a jarring experience to the audience. The aim of this paper is to analyse the American dramatist, Edward Albee's (1928-2016) play, *Who's Afraid of Virginia Woolf?* (1962) to find out what postulates of metatheatre have been used in the play. It will try to find out how the techniques such as erasure of delusion, spirit of gamesmanship, device of the fictional son, theatre of cruelty and anti-closure have been used to challenge traditional methods of representation. It will attempt to find out how the various intertextual references and the title of the play prevent any illusory effect and enhance the anti-representation features in the play.

Key Words: Metatheatre, Anti-representation, Reinvention of Theatre, Erasure of Delusion

* **Antara Choudhury** is Assistant Professor in Department of English, Lumding College, Lumding. **e-mail :** antarachoudhury27@gmail.com